

La signora Rossi, proprietaria di un immobile adibito a bed & breakfast, notifica alla Provincia autonoma di Bolzano una citazione in giudizio per risarcimento dei danni derivanti da crepe subiti dall'immobile a causa dei lavori di scavo di una galleria stradale appaltati dalla Provincia. La signora Rossi lamenta inoltre che alcuni clienti hanno interrotto anticipatamente il soggiorno nel bed & breakfast a causa dei rumori di cantiere e chiede il risarcimento anche di questi danni.

Il candidato rediga una memoria difensiva della Provincia autonoma di Bolzano, volta a rigettare le richieste risarcitorie presentate dall'attrice.

*

Frau Rossi, Eigentümerin einer als Bed & Breakfast genutzten Immobilie, stellt der Autonomen Provinz Bozen eine Klage auf Schadenersatz wegen aufgetretenen Rissen zu, die durch die vom Land in Auftrag gegebenen Grabungsarbeiten für einen Straßentunnel entstanden sind. Frau Rossi beklagt außerdem, dass einige Kunden ihren Aufenthalt im Bed & Breakfast aufgrund der Baulärmbelästigung vorzeitig abgebrochen haben, und fordert auch hierfür Schadenersatz.

Der Kandidat erstelle eine Verteidigungsschrift der Autonomen Provinz Bozen, mit der die Schadenersatzforderungen der Klägerin zurückgewiesen werden sollen.

R. B. P. n. n.

La Provincia autonoma di Bolzano prevede di costruire una circonvallazione stradale per liberare il paese di Valsole dal traffico di transito. Nell'anno 2020 fa inserire nel piano urbanistico comunale per il territorio e il paesaggio il tracciato della costruenda circonvallazione.

Nell'anno 2025, al momento della consegna dei lavori alla ditta appaltatrice l'amministrazione appura l'esistenza di un immobile privato realizzato sul tracciato stesso in base ad un permesso di costruire rilasciato dallo stesso comune di Valsole che era perfettamente a conoscenza dell'opera pubblica di interesse provinciale.

A causa di questa situazione la Provincia si vede costretta a modificare il tracciato. Tracci il candidato le attività che l'amministrazione provinciale deve porre in essere per rientrare della maggiore spesa sostenuta a causa del nuovo tracciato.

*

Die Autonome Provinz Bozen plant den Bau einer Umfahungsstraße, um den Ort Sonnental vom Durchgangsverkehr zu entlasten. Im Jahr 2020 lässt sie die Trasse der zu bauenden Umfahungsstraße in den Gemeindebauleitplan aufnehmen.

Im Jahr 2025, zum Zeitpunkt der Übergabe der Arbeiten an das beauftragte Unternehmen, stellt die Verwaltung fest, dass auf der Trasse ein privates Gebäude steht, das auf der Grundlage einer Baugenehmigung der Gemeinde Sonnental errichtet wurde, die über das öffentliche Bauvorhaben von Landesinteresse bestens informiert war.

Aufgrund dieser Situation sieht sich das Land gezwungen, die Trasse zu ändern. Skizziere der Kandidat die Maßnahmen, die die Verwaltung ergreifen muss, um die durch die neue Trasse entstandenen Mehrkosten auszugleichen.

Rob
Pieri